

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 107/108 (1936)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Beratungsstelle für den Holzbau  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-48374>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A l'issue des opérations de classement, le Jury prend note d'une réserve de M. Thiessing qui exprime sa conviction qu'aucun des projets primés ne content, dans sa forme actuelle, une proposition satisfaisante pour la représentation du tourisme. M. Thiessing croit devoir attirer dès maintenant l'attention sur le fait que tous les projets et en particulier le premier rang devraient être remaniés pour tenir compte, dans une mesure suffisante, des besoins du tourisme, et pour ne pas remettre en question la participation représentative prévue pour cette branche.

Le jury constate par ailleurs qu'aucun des projets présentés ne peut être réalisé sans remaniements importants selon les indications qui seront données ultérieurement.

L'ouverture des enveloppes contenant les noms des participants au concours donne pour les 5 projets primés les noms d'auteurs suivants:

1<sup>er</sup> rang, no 18, MM. Bräuning, Leu, Dürig, Bâle.  
2<sup>e</sup> rang, no 24, «P 37», Karl Egeler, Wilh. Müller, Zurich.  
3<sup>e</sup> rang, no 16, «Rive», Albert Zeyer, Lucerne.  
4<sup>e</sup> rang, no 5, «CH», Karl Päder, M. Jenny et H. Fischer, Berne.  
5<sup>e</sup> rang, no 8, «Blau Kubus», Denis Honegger, Paris.

A l'unanimité, le jury décide de recommander à la Commission Suisse d'Exposition de confier l'exécution du travail au concurrent classé en premier rang, soit au bureau des architectes Bräuning, Leu, Dürig à Bâle.

Berne, le 5 août 1936.

Le Jury:

Les architectes: J. Favarger (Lausanne), W. Henauer (Zürich), H. Hofmann (Zürich), Alph. Laverrière (Lausanne), V. Reist (Paris), E. Streiff (Zürich);

Le Chef du service de publicité CFF: R. Thiessing.

Alle nichtprämierten Teilnehmer haben eine Entschädigung von 300 Fr. erhalten. Gemäss Empfehlung des Preisgerichts sind die Architekten Bräuning, Leu, Dürig mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes betraut worden; die auf sie entfallene Preissumme wird programmgemäß von ihrem Honorar in Abzug gebracht werden.

## I. Schweizerischer Holzkongress in Bern

Zur allseitigen Abklärung der wirtschaftlichen und technischen Probleme der Holzverwertung in der Schweiz wird in Bern vom 27. bis 31. Oktober dieser Kongress nach folgendem Programm durchgeführt. Die Vorträge finden im Kursaal Schänzli statt.

*Dienstag, 27. Oktober.*

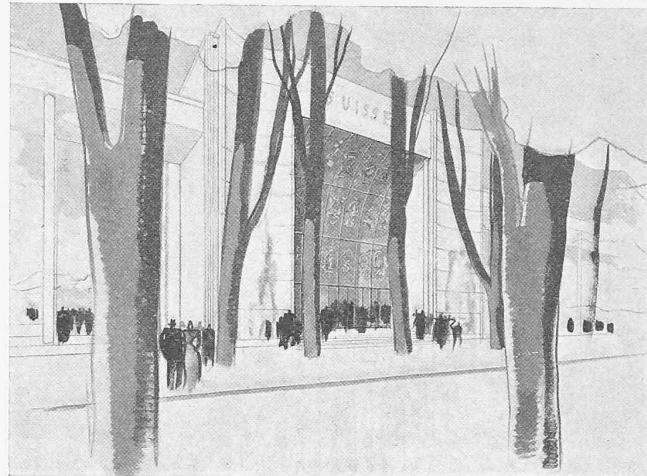
15.00 h Sitzung der grossen Kongress-Kommission.  
20.30 h Empfang im Hotel Bellevue.

*Mittwoch, 28. Oktober.*

9.00 h Reg.-Rat Dr. W. Bösiger: «Zweck und Ziel der Bestrebungen zur Förderung der Holzverwertung.»  
10.00 h Kantonsforstinspektor J. B. Bavier, Chur: «Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Holzes.»  
11.00 h Dr. Burger, Eidg. Anstalt f. forstl. Versuchswesen, Zürich: «Qualität und Art des einheimischen Bauholzes.»  
11.30 h H. Bachmann, Baumeister, Aadorf: «Lieferungsmöglichkeit des Sägerei-Betriebes.»  
14.00 h Prof. Dr. M. Roš, Direktor der EMPA, Zürich: «Eigenschaften des Holzes als Baustoff.»  
14.30 h Zimmermeister J. Seger, Zürich: «Das Zimmerhandwerk der früheren und der heutigen Zeit.»  
15.00 h Diskussion, Pause.  
16.00 h Ing. H. Kägi-Hanhart: Künsnacht-Zürich: «Holz als Konstruktionsart im Ingenieurbau.»  
16.30 h Prof. F. Hess, E.T.H., Zürich: «Holz als Konstruktionsart in der Architektur.»  
17.00 h Diskussion.

*Donnerstag, 29. Oktober.*

8.00 h Arch. N. Hartmann, St. Moritz: «Holz als Baustoff für Innenausbau.»  
8.30 h Prof. Dr. H. Knuchel, E.T.H., Zürich: «Unterhalt und Wetterbeständigkeit des Holzes.»  
9.00 h Zimmermeister J. Seger, Zürich: «Feuerbeständigkeit des Holzes.»  
9.30 h Kantonsing. A. Sutter, Chur: «Holz und seine Verwendung im Strassenbau.» Anschliessend Exkursion zur Besichtigung der Baustelle einer Holzpfasterstrasse im Worblental.  
10.30 h Abfahrt Kursaal Schänzli, Haupteingang.  
14.00 h Oberst A. Vifian, Eidg. Zentralstelle für Arbeitsbeschaffung: «Behördliche Massnahmen zur Förderung der Holzverwertung, Anpassung der baupolizeil. Bestimmungen.»



5<sup>e</sup> rang, no. 8. Arch. Denis Honegger, Paris. — Entrée Quai d'Orsay.

15.00 h Oberst K. Renold, Verband schweiz. Brandversicherungs-Institute, Aarau: «Fragen der Brandversicherung und Statistik.»

15.30 h Diskussion, Pause.

16.30 h Prof. Erik Hägglund, Stockholm: «Chemische Ausnutzung des Holzes.»

17.30 h Diskussion.

20.30 h Abendunterhaltung im Festsaal des Kursaal Schänzli.

*Freitag, 30. Oktober.*

8.00 h Dr. Ing. U. R. Rüegger, Dozent an der E.T.H., Zürich: «Unser Brennholz und seine Bedeutung für die Energiewirtschaft» (französisch).

8.30 h Direktor H. G. Winkelmann, Forstwirtschaftl. Zentralstelle der Schweiz, Solothurn: «Brennholz auf dem Wege zum Verbraucher.»

9.00 h Diskussion, Pause.

10.00 h Prof. Dr. A. Schläpfer, Vize-Direktor der EMPA, Zürich: «Grundsätzliches über die Verbrennung des Holzes.»

10.30 h Ingenieur Keller, Technikum, Biel: «Allgemeine Richtlinien für Planung und Anlage von Holzfeuerungen» (französisch).

11.00 h Diskussion.

14.00 h Dr. O. Stadler, EMPA, Zürich: «Neuzeitliche Holzfeuerung in Kleinanlagen.»

14.30 h Ingenieur A. Eigenmann, Davos: «Der heutige Stand der Holzfeuerung für Kesselheizung und gewerbl. Feuerungen.»

15.00 h Diskussion, Pause.

16.00 h F. Aubert, Forstinspektor, Rolle: «Die Verwendung von Holzgas zu Heizungszwecken» (französisch).

16.30 h Dr. J. Tobler, eidg. Materialprüfungsanstalt, Zürich: «Neuere Ergebnisse auf dem Gebiete der Verwendung von Holzgas zu motorischen Zwecken.»

17.00 h Diskussion.

*Samstag, 31. Oktober.*

8.00 h Exkursion nach besonderem Programm (Holzbauten, neuzeitliche Holzverwertung), Schluss-Zusammenkunft in Muri, Gasthof «Sternen».

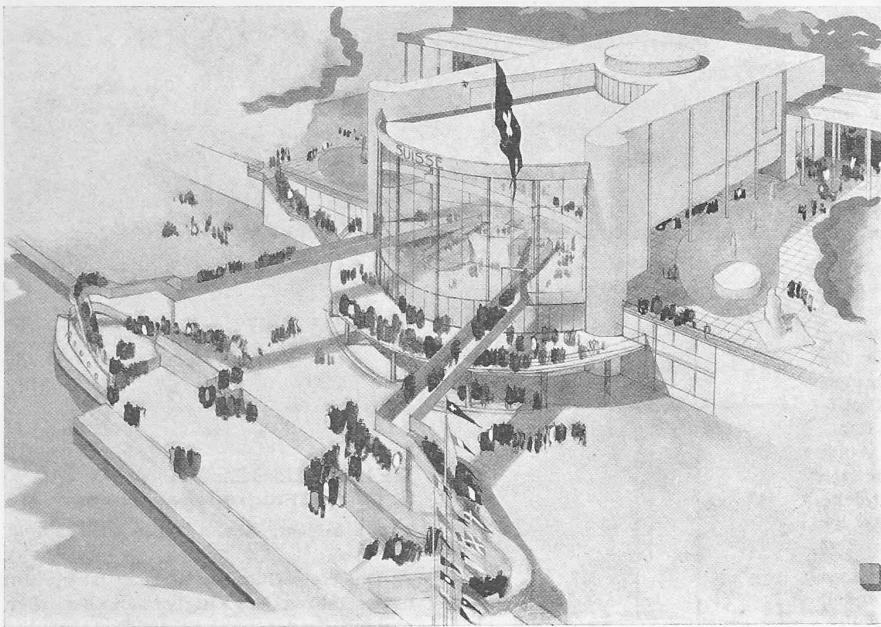
Dem Kongress ist eine Ausstellung angegliedert zur Darstellung der Holzverwendung in früheren Zeiten und zur Illustration der Vorträge. Gleich wie die Vorträge ist auch die Ausstellung im Gewerbemuseum der breiten Öffentlichkeit zugänglich.

## Beratungsstelle für den Holzbau

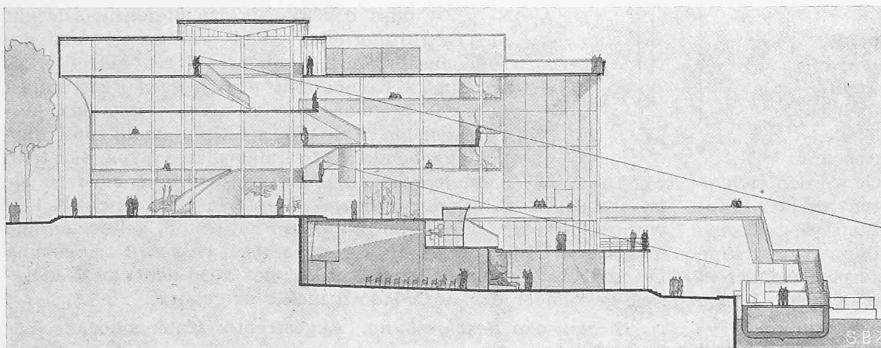
Die *Lignum*, Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das Holz, hat eine Beratungsstelle für den Holzbau geschaffen, die in Zürich, Börsenstrasse 21 (Tel. 33220) unter Leitung von Arch. G. Haug jedermann unentgeltlich zur Verfügung steht. Zweck und Arbeitsgebiet der Stelle sind kurz folgende.

Der Holzbau soll gefördert werden, indem man über den erstarren «Chaletstil», der noch heute viel zu viel geistlose Nachahmer findet, hinausstrebt zu einer zeitgemässen, den heutigen Wohnbedürfnissen und der heutigen Materialkenntnis entsprechenden Bauweise. Je geschmeidiger und lebendiger unsere Bauformen werden, desto besser erkennen wir die ungemein vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten, die unserer ältesten Baustoff in sich birgt, und zugleich erwacht wieder die Freude an der Naturverbundenheit, die uns in den Holzbauten aller Zeiten an-

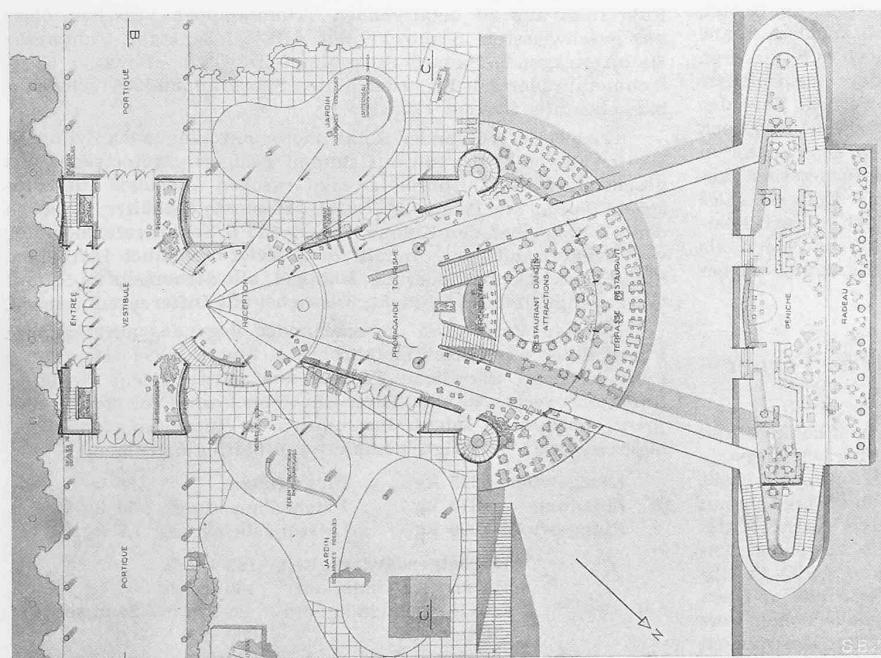
**Concours d'Architecture pour le Pavillon Suisse de l'Exposition à Paris 1937**  
 5<sup>e</sup> rang (800 frs.) — Auteur Denis Honegger, architecte, Paris.



Vue à vol d'oiseau de l'ensemble, prise de l'ouest.



Coupe longitudinale, à gauche l'entrée principale Quai d'Orsay. — 1:600.



Projet no. 8, architecte Denis Honegger, Paris. — Rez-de-chaussée principal. — 1:600.  
 Nachtrag: Fliegerbild Seite 119 (Nr. 11) Photo Chevojon.

gesprochen hat. Wenn diese Werte von innen nach aussen drängen — sagt Arch. Haug u. E. mit vollem Recht — dann dürfte für unsere Holzwirtschaft die Erfüllung materieller Belange von selbst eintreten.

Es ist nicht allein die Inaktivität in der Holzwirtschaft selbst, die den Gleichschritt mit andern Konstruktionssystemen im Bauwesen nicht ermöglichen liess, sondern der Holzbau ist auch durch Auswirkung von Paragraphen erstickt worden, die ferne jeder Vernunft und Berücksichtigung des Fortschrittes der Technik heute noch ihr Unwesen treiben.

Hier nun aktiv einzugreifen, das Versäumte nachzuholen und die vielseitigen Hemmnisse zu beseitigen, ist vornehmstes Tätigkeitsgebiet der Beratungsstelle. Ihr Zweck ist darin zu suchen, dass sie durch Förderung des Holzhauses, seiner Güte in konstruktiver und formaler Gestaltung eine vermehrte Verwendung des Baustoffes Holz zu erreichen sucht. Sie befasst sich mit allen Fragen der Konstruktion reiner und angewandter Natur, organisiert Propaganda und Ausstellungen, prüft die Fragen der Belehnung, Versicherung, die Baugesetze und feuerpolizeilichen Vorschriften bei holzfeindlicher Einstellung, der Qualitätsanforderung an das Holz und der Normalisierung für die verschiedenen Verwendungszwecke. In allen Fragen der Konservierung gegen Feuer, tierische und pflanzliche Schädlinge pflegt sie das bisherige Erfahrungsgebiet und legt grossen Wert auf die Erforschung des Holzes als Rohstoff überhaupt. Die Beratungsstelle steht Fachleuten und Laien in allen Fragen unentgeltlich zur Verfügung und wird alles Wissenswerte vermitteln oder entsprechende Interessen bearbeiten und verfechten. Grundsätzlich aber fertigt sie weder Pläne noch Kostenanschläge aus; das soll — wie es sich gehört — den freischaffenden Architekten und Ingenieuren überlassen werden.

### Ueber Abwasserbehandlung

Eine französische Auffassung über die Reinhaltung der Gewässer beleuchtet eine ausführliche Abhandlung von Paul Razous in «Génie Civil» Nr. 6 bis 8 d. J. Der Verfasser weist auf die englischen Bestrebungen und Erfolge hin, die auf das Jahr 1847 zurückgehen. Seither hat sich die Erkenntnis auch auf dem Kontinent durchgesetzt, dass bei der fortschreitenden Industrialisierung und dem damit verbundenen Zuwachs der Bevölkerungsdichte die Verschmutzung der Gewässer sich dauernd verschlimmert und dass nur eine systematische und gründliche Abhilfe auf Grund eingehender Untersuchungen es möglich machen wird, die sowohl wirtschaftlich wie sanitär und ästhetisch unhaltbaren Zustände der Gewässer zu beseitigen.

Razous unterscheidet drei Methoden der Reinigung der aus Siedlungen anfallenden Abwässer: 1. «Lits bactériens», die sich ihrerseits in «Lits de contact» (Füllkörper) und «Lits percolateurs» (Tropfkörper) einteilen lassen; 2. «Boues activées», das Belebtschlammverfahren, und 3. «Fosse septique», unter der er sowohl die Faulgrube als auch die Frischwasserklärgruben versteht. Diesen Anlagen ist eine mechanische Reinigung vorzuschalten, die in Sieben, Absitzbecken oder Filtern bestehen kann, und die die Aufgabe hat, die groben mechanischen Verunreinigungen zurückzuhalten.

Wo genügend und geeignetes Gelände zur Verfügung steht, kann das Wasser auch